



**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ  
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԼՈՌՈՒ  
ՄԱՐԶԻ ԵՎ ՌՈՒՄԻՆԻԱՅԻ  
ՀԱՐԳԻՏԱՆԱՀԱՆԳԻ ՄԻՋԵՎ  
ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹՅԱՆ  
ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ  
ՄՏԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ  
ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ**



Ցանկանալով նպաստել Կողմերի միջեւ երկկողմ համագործակցության, հարաբերություններին եւ բարեկամության զարգացմանն ու ամրապնդմանը, ինչպես նաեւ տեղական ինքնակառավարման եւ տարածքային կառավարման ոլորտներում երկկողմ համագործակցության նոր ֆորմատով զարգացմանը, հիմնված փոխադարձ հարգանքի եւ ընդհանուր շահերի և խնդիրների լուծման աջակցության վրա,

**Հայաստանի Հանրապետության Լոռու մարզը և  
Ռումինիայի Հարգիտանահանգը**

Սույնով արտահայտում են մտադրությունն համագործակցելու փոխադարձ հետաքրքրությունն ներկայացնող հետեւյալ ոլորտներում. կառավարում, տնտեսություն, ներդրումներ, տարածքային զարգացում, գյուղական զարգացում, կրթություն, մշակույթ, զբոսաշրջություն, սոցիալական աջակցություն, սպորտ, շրջակա միջավայրի պաշտպանություն եւ այլն՝ համաձայն Հայաստանի Հանրապետության եւ Ռումինիայի ազգային օրենսդրություններին:

Հայաստանի Հանրապետության Լոռու մարզը եւ Ռումինիայի Հարգիտանահանգը իրենց իրավասությունների շրջանակներում կնպաստեն ինչպես կազմակերպություններին եւ հաստատություններին միջեւ համագործակցության զարգացմանը, այնպես էլ իրենց վարչատարածքային միավորների գիտության, մշակույթի, առողջապահության, կրթության, սոցիալական աջակցության եւ պաշտպանության, սպորտի, զբոսաշրջության, շրջակա միջավայրի պաշտպանության, տնտեսության զարգացման եւ ներդրումներին եւ կոմունալ ոլորտներին զարգացմանը:

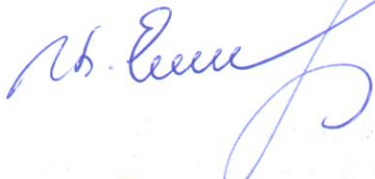
Ս ու լ յ ն փ ա ս տ ա թ դ թ ո վ մ ե ն ք հ ա ս տ ա տ ու մ ե ն ք մ եր  
հ ա մ ա գ ո թ ծ ա կ ց ե լ ու մ տ ա դ թ ու թ յ ու ն ը ի շ ա հ եր կ ու  
վ ա ռ չ ա տ ա ռ ա ծ ք ա յ ի ն մ ի ա վ ո թ ն եր ի հ ա մ ա յ ն ք ն եր ի  
հ ի մ ն վ ե լ ո վ փ ո խ ա դ ա թ ծ ու թ յ ա ն ս կ գ թ ու ն ք ի , եր կ կ ո ղ մ  
հ ա մ ա գ ո թ ծ ա կ ց ու թ յ ա ն ե լ ը ն դ հ ա ն ու ը  
հ ե տ ա ք թ թ թ ու թ յ ու ն ն եր ի վ ը ա :

Հ ա յ ա ս տ ա ն ի  
Հ ա ն թ ա պ ե տ ու թ յ ա ն  
Լ ո ճ ու մ ա թ գ ի  
Հ Ա Մ Ա Ր

Դ ու մ ի ն ի ա յ ի  
Հ ա թ գ ի տ ա ն ա հ ա ն գ ի  
Հ Ա Մ Ա Ր

Ա Ր Թ Ո Ի Բ Ն Ա Լ Բ Ա Ն Դ Յ Ա Ն  
Մ ա թ գ ա պ ե տ

Բ Ո Ր Բ Ո Յ Չ Ա Բ Ա  
Ն ա հ ա ն գ ա պ ե տ



*Bodhaly (saba)*

**Հ ա թ գ ի տ ա ն ա հ ա ն գ , ս ե պ տ ե մ բ ե թ ի 2017թ .**



**INTENȚIE DE COOPERARE ÎNTRE  
JUDEȚUL HARGHITA DIN ROMÂNIA  
ȘI  
REGIUNEA LORI DIN REPUBLICA  
ARMENIA**



Dorind să contribuie la dezvoltarea și consolidarea relațiilor de colaborare bilaterale și a relațiilor de prietenie, ca și de dezvoltarea de noi dimensiuni ale cooperării bilaterale în domeniul administrației publice locale și teritoriale, bazate pe respect și sprijin reciproc în soluționarea unor probleme de interes comun,

**Județul Harghita din România și Regiunea Lori din Republica Armenia**

exprimă intenția de colaborare în următoarele domenii de interes comun: administrație, dezvoltare socio-economică, investiții, dezvoltare teritorială și rurală, educație, culturală, turism, sport, protecția mediului și în alte domenii de interes comun, în baza legislațiilor în vigoare din Armenia și România.

În conformitate cu competențele specifice, județul Harghita din România și Regiunea Lori din Republica Armenia vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile de știință, cultură, sănătate, educație, asistență și protecție socială, sport, turism, mediu, dezvoltare economică și de investiții, din unitățile lor administrativ-teritoriale.

Prin semnarea prezentei, confirmăm intenția noastră de colaborare în beneficiul intereselor comunităților din cele două unități administrativ teritoriale în baza principiului reciprocității, a cooperării bilaterale și al intereselor comune.

În numele  
Județul Harghita, România  
*Borboly Csaba.*  
Borboly Csaba  
Președinte

În numele  
Regiunea Lori, Republica Armenia  
*Artur Nalbandyan*  
Artur Nalbandyan  
Guvernator

Gheorgheni, 10 septembrie 2017